

California State University, Fresno



ARMENIAN STUDIES PROGRAM
Fresno, California 93740



HYE SHARZHOOM NEWS SERVICE

FOR YOUR INFORMATION

CSU Fresno Armenian Studies Program activities as
reported in local, national, and international media.

Release #24

November,
December 1986

B U L L D O G Sports

Table of Contents

Volume 5, Number 2, Winter 1986

Clockwise from top left: Jeannette Martin has joined the BDF staff as its new bookkeeper. Be sure to introduce yourself to her when you have a chance. Athletic director Gary Cunningham was the special guest recently at a Kings County reception hosted by Dave Weiland and Lee Lockhart. New USC basketball coach George Raveling was a special guest and speaker to the football team and trustees recently. Outgoing men's tennis coach Duane Ballard was saluted by BDF President Walt Reinhardt and trustees for his 16 years as coach. Ballard is continuing his teaching duties in the P.E. department. Dickran Kouymjian, FSU's Professor of the Year, talked



to the BDF trustees at a recent meeting. He challenged the trustees to keep reminding student-athletes that academics have to be a top priority. He was also complimentary to BDF members for setting goals and then achieving them. Golf coach Mike Watney was recognized at a recent trustee meeting for last year's PCAA title. Watney's 1986-87 club has lived up to high expectations with three tournament wins this fall. Bulldog Foundation trustees made sure President Walt Reinhardt didn't forget birthday No. 50. Not only was a cake specially decorated, but an "old friend" of Walt's turned up to wish him well in the next half century.

NEW PUBLICATIONS

New Saroyan book on the Armenians

William Saroyan: An Armenian Trilogy, edited with an introduction and glossary by Dickran Kouymjian, The Press at California State University, Fresno. 195 pages with 57 illustrations. \$21.95 cloth, \$12.95 paper.

The plays in William Saroyan's *An Armenian Trilogy*, available for the first time in book form, dramatize his deep-felt concern for his own people, the Armenians. The first play, *Armenians*, which takes place in Fresno, California in 1921, explores the tragedy of the Armenian genocide while still fresh in its victims' memories. The next one, *Bitlis*, picks up the story four decades late, when old memories are further complicated by new concerns after Saroyan's visit to the town in historical Armenia where his mother and father were born. The last play, *Haratch* reflects on the subsequent Armenian dilemma, which in a larger sense is the dilemma of all dispossessed and persecuted peoples, during a long discussion in the editorial office of *Haratch* the Armenian language daily of Paris.

The plays in *An Armenian Trilogy* offer the first glimpse into a previously unknown Saroyan. The expected humor is in them, the fast talk, paradoxes, and humanity too, but they also contain the Pulitzer Prize winning playwright's most serious and profound concerns for his

own people. Saroyan displays a masterly understanding of his disinherited nation, as well as the universal implications of its state of exile.

Written in the 1970's, these plays remind us that William Saroyan continued to have one of the surest and most innovative dramatic talents of our century. Is there another who dared put himself as himself on the stage? In *Bitlis* and *Haratch* Saroyan appears as the main character; he is convincing in both roles.

In a penetrating Introductory Essay and a meticulous Glossary, Dickran Kouymjian situates these plays in Saroyan's literary career, and simultaneously provides the personal and historical background for each character. He shares with the public his intimated knowledge of the life and habits of the author and describes in detail the writing and inspiration behind each work.

For devotees of theater, for Saroyan aficionados, for those concerned with the plight of minorities, the book will be a delight and challenge from beginning to end. *An Armenian Trilogy* rescues Saroyan from the pages

of current sensational biographies and restores him to the world of provocative literature.

The Editor, Dickran Kouymjian, is Director of the Armenian Studies Program at California State University, Fresno. He was a close friend and sometimes confidant of William Saroyan during the author's last years. From 1961 to 1964 he taught comparative literature while a member of the Columbia University English Department. He has also been professor of history and art at American colleges and universities in Cairo, Beirut, and Paris. His interest in a variety of disciplines has produced a number of books and many articles in literature, history, and art. At CSU, Fresno, he initiated a cycle of courses on Saroyan's works. For some years he has been gathering material on the last decades of Saroyan's life for a book entitled *Between Paris, and Fresno: William Saroyan after Fifty*. Like Saroyan he shares his time between those same cities.

The book can be ordered from The Press at California State University, Fresno, Fresno, CA 93740 or through the Armenian Studies Program. The price is \$21.95 for the hardbound edition and \$12.95 for the paperback, postage and tax included. A check or money order must accompany orders from individuals. Institutions must add \$1.00 per volume for postage and handling.

SOURCE The Armenian Observer; Los AngelesDATE Nov. 19, 1986SUBJECT Der Manuelian lectures on AniPAGE 1 of 1

Der Manuelian to Lecture on Ani

FRESNO — "Ani: The Fabled Capital of Armenia" is the title of an illustrated lecture to be given by Tufts University art historian Dr. Lucy Der Manuelian on Sunday December 7, 1986 at 3:00 p.m. in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria Room 200. The lecture is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, the Armenian Students Organization, and the Fresno Metropolitan Museum.

Dr. Lucy Der Manuelian is on the faculty of Tufts University and was appointed in 1984 to the first teaching position in the field of Armenian art ever established in the United States. Dr. Der Manuelian received her B.A.

from Radcliffe College, and her Ph.D. in art history from Boston University in 1980. Hers was the first Ph.D. dissertation on Armenian art ever written in the United States. She has written three volumes on medieval Armenian architecture and is consultant and catalogue co-author for the Kimbell Art Museum's exhibit entitled Weavers, Merchants, and Kings: The Inscribed Rugs of Armenia. The exhibit was displayed at the Fresno Metropolitan Museum in spring 1986.

Admission to the lecture is free and the public is welcome. Free parking is available anywhere on the CSU Fresno campus.

SOURCE The Armenian Weekly; Los Angeles

DATE Nov. 22, 1986

SUBJECT CSUF Armenian Studies planes for jerusalem PAGE 1 of 1
1987.

Fresno State's Armenian Program Begins Plans for "Jerusalem '87"

Have you ever considered studying in the Holy Land? Have you ever wanted to increase your knowledge of Armenian language, history and culture?

You can have that opportunity this summer by signing up now for "Jerusalem 1987."

"Jerusalem 1987" is the second year of a program initiated in 1986 by the California State University, Fresno, Armenian Students Organization and the Armenian Patriarchate of Jerusalem. Last year six students traveled to Jerusalem and spent one month learning about one of the fascinating cities of the world. In addition, they had the opportunity to get acquainted with the ancient Armenian

community there. The students were able to deepen their knowledge of Armenians living in the Middle East and to compare how life in the United States differs for Armenians.

The opportunity to participate in this one of a kind experience is open to college students throughout the United States ages 18-30. Those interested in participating may also earn four units of university credit for the one month program. Applications are available through the CSUF Armenian Studies Program, California State University, Fresno, Fresno, California 93740. All requests for applications must be received by December 15.

SOURCE The Daily CollegianDATE Nov. 26, 1986SUBJECT CSUF Dr. Kouymjian Views on Selling Arms to Iran.PAGE 1 of 1

Collegian

California State University, Fresno

By Mark Murray
Staff Writer

The revelation that members of the National Security Council used revenue from arms shipments to Iran to help the Contras in Nicaragua gives the appearance that President Reagan is not in control of his foreign policy, said Dr. David Provost, a political science professor at CSUF.

If Reagan did not know about Lt. Col. Oliver North's use of funds to finance the Contras, then it appears the N.S.C. is out of control, Provost said. "If he didn't know about the operation, then who in blazes is in charge?" he asked.

The latest disclosure has further harmed the Reagan Administration because credibility has already been damaged by selling weapons to Iran, Provost said.

"When an administration states that it isn't going to sell arms to Iran and goes ahead and does it, it undermines the credibility of the administration's policies," Provost said.

To prevent something like this from happening again, Congress might enact legislation to prevent the N.S.C. from engaging in covert operations, Provost said. It is unlikely that Congress will try to hamper the N.S.C.'s main mission of coordinating foreign policy; it would not be practical or desirable, he said.

Reagan's political backers are not supporting him in this crisis because he is not believed by the American public, according to Provost.

"They don't believe him when he says there was not a trade (for the hostages in Lebanon), and it could be politically damaging for somebody to keep on supporting the president no matter what," Provost said.

Provost is not surprised that Reagan's popularity has dropped 10 percent since the story broke, and because of the latest

disclosure, he said he would not be surprised if it dropped another 10 percent.

"It's fairly standard when you see a goof of this type," he said.

Provost said that when the crisis blows over, or if there is another event to distract the public's attention, then Reagan's popularity rating should rise again.

Reagan might have a difficult time distracting the public's attention from Iran because he has completed most of his political agenda, Provost said. Right now there is nothing to compete against the Iran story, because Reagan's tax reform and his military buildup passed through Congress.

Provost said relations with friendly nations in the Middle East have been hurt, and countries like Egypt and Jordan have expressed their outrage over the event. To improve relations with those nations, America might sell more weapons to them over the next several years, he speculated.

Dr. Dickran Kouymjian, a professor of Armenian studies at CSUF who has knowledge of the Middle East, said that selling arms to Iran makes already-poor relations with the Arab world even worse. American relations with Arab nations are already strained because of its "uncritical support of Israel," Kouymjian said.

Kouymjian also said the deception the United States used in denying the deals with Iran undermines credibility in the region and throughout the world.

"Once again we said to our allies, 'The democratic world must not deal with terrorist countries.' What we really said was the democratic world must not deal with terrorists except the United States," Kouymjian said.

Kouymjian said this event is a propaganda victory for Iran because it strengthens political support for Iranian leaders and builds the morale of the Iranian people in a time of war.

Kouymjian Gets Award At Banquet

By PAUL WORTHINGTON

The Outstanding Professor of the Year Award was bestowed upon CSUF Professor Dickran Kouymjian Monday at a banquet commemorating the tenth anniversary of the Armenian Studies Program.

Kouymjian, a professor in the Armenian Studies Department, was named professor of the year during May commencement exercises, but was out of the country at the time.

University President Harold Haak belatedly presented Kouymjian with the award at the recent banquet attended by approximately 150 people.

The next morning, Kouymjian watched as student Greg Abramian pulled out a dent in the back of the professor's old blue Chevrolet station wagon that had prevented the power window from going up. "This goes on all the time," Kouymjian said of the student's help. "We have a family arrangement."

Kouymjian's ties with his students are close and he said the award had particular significance for him because the nomination for Outstanding Professor was put in by his students, not a department, as he said is usually the case...

"It is a double endorsement. It is not just from my peers in the faculty," who he said approved the award, "but from my students as well."

Before going to fix the station wagon, Kouymjian was on the phone for half an hour to New York, speaking with the book review editor for the New York Times. They were discussing the possibility of Kouymjian writing an article on the book of plays by William Saroyan just published by the university Press. Kouymjian compiled and edited the book as well as writing the lengthy introduction.

He will take the book as a text to Soviet Armenia next February. Kouymjian will be teaching at the University of Erevan in the capital of Soviet Armenia on Fulbright Lecturship.

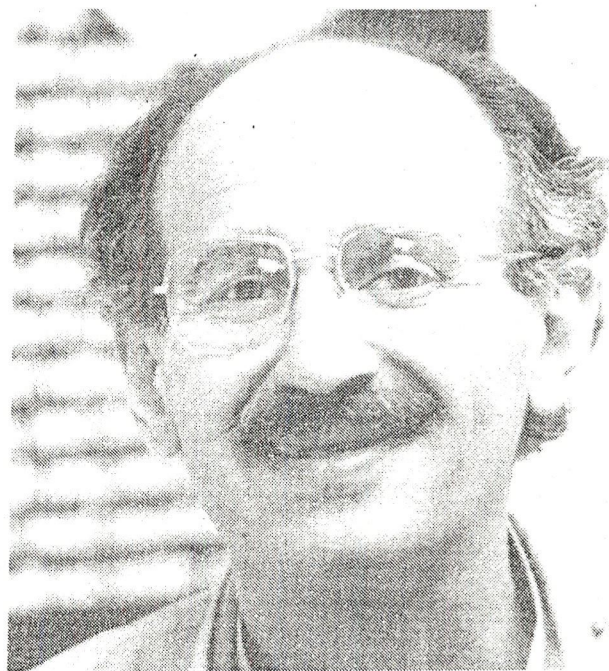
The Fulbright Award is competitive, Kouymjian said. A bulletin is circulated throughout the world, he said, telling which countries there are lecturships available.

Trying to think of something different so as to compete with the other applicants, Kouymjian said he thought, what could be better than teaching Saroyan in the land where his ashes are interred? Kouymjian had himself taken the famous writer's remains to the area as requested in his will. Now he would teach the author's writings there as well.

Although he applied after deadline, the commission in Washington D.C. accepted him. Kouymjian said he found out about the Soviet approval before

the people in Washington through his contacts at the Erevan University.

Before he goes to Soviet Armenia, Kouymjian said he will start fundraising for a permanently endowed chair for the Armenian Studies program. It would be the second on campus, he said; the Business



Nominated by his students, Professor Dickran Kouymjian is CSUP's Professor of the year

School set one up last semester. "When you have an endowed chair, you guarantee the permanency of the department, Kouymjian said. With the funds, he said he would set up a research position.

He also wants to increase the awareness of the general student body of the Armenian studies program. "The majority of my class in Armenian Studies 110 are non-Armenians," he said.

More students would take the class, he said, if they knew of "the excitement and vigor in the Armenian Studies program, and the universal values taught in it. The study of our history is the study of all human civilization, for practical reasons," Kouymjian said, citing the presence of the culture in early Biblical times.

"We were there at the beginning and we are still here," he said. "Our history is an interesting one." He added that it is often the non-Armenian students who get most caught up in the drama of the Armenian people's history.

The California COURIER

Illustrated Lecture Will Focus On Fabled Capital Of Armenia

FRESNO — "Ani: The Fabled Capital of Armenia" is the title of an illustrated lecture to be given by Tufts University art historian Dr. Lucy Der Manuelian on Sunday, Dec. 7, at 3 p.m. in the California State University, Fresno upstairs cafeteria (room 200).

The lecture is being sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, the Armenian Students Organization, and the Fresno Metropolitan Museum.

Dr. Der Manuelian is on the faculty of Tufts University and was appointed in 1984 to the first teaching position in the field of Armenian art ever established in the United States.

Dr. Der Manuelian received her B.A. degree from Radcliffe College, and her Ph.D. degree in art history from Boston University in 1980. Hers was the first Ph.D. dissertation on Armenian art ever written in the United States. She has written three volumes on medieval Armenian architecture and is consultant and catalogue co-author for the Kimbell Art Museum's exhibit entitled "Weavers, Merchants, and Kings: The Inscribed Rugs of Armenia." The exhibit was displayed at the Fresno Metropolitan Museum in spring 1986.



LUCY DER MANUELIAN

The once glittering city of Ani served as the royal capital of Armenia from the 10th to the 11th century. Known as the city of a thousand and one churches, it survived in splendor until the 14th century.

The slide talk by Dr. Der Manuelian will tell the story of the fabled capital of Armenia and describe its unique churches, palaces and monasteries. Among them is the cathedral of Ani completed in 1010 by the queen of Armenia and built with architectural features which appear a century later in the Gothic architecture of Western Europe.

Admission to the lecture is free and the public is welcome. Free parking is available.

Armenian Students' Association of America Inc.

"William Saroyan"

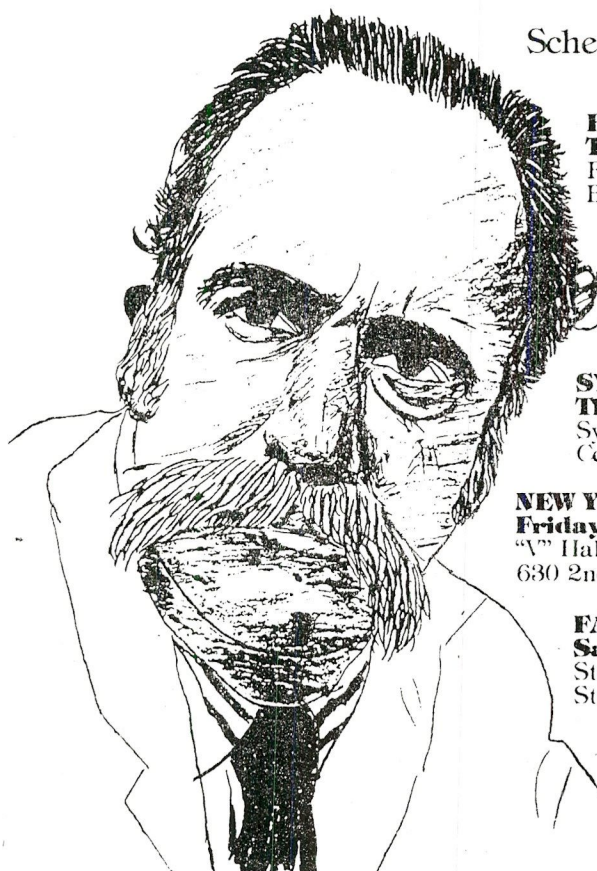
Lecturer

Professor Dickran Kouymjian

Professor and Director of Armenian Studies Program
California State University, Fresno

Professor Kouymjian was a close friend of William Saroyan during the author's last years, and initiated a cycle of courses on Saroyan's works at California State University, Fresno. Prof. Kouymjian will speak on his publication of plays by Saroyan, written in the 1970's which contain not only humor, but also the author's most serious and profound concerns for his own people, the Armenians. In a penetrating Introductory Essay and meticulous Glossary, Prof. Kouymjian, provides background for each character in the plays and situates these plays in Saroyan's literary career.

Schedule



BOSTON

Thursday, Nov. 20 at 8:00 pm

First Armenian Church, 380 Concord Ave.,
Belmont MA

PROVIDENCE

Sunday, Nov. 23 at 1:00 pm

Community College of RI East-West
Conference Room, Warwick RI

SYRACUSE

Thursday, Dec. 4 at 7:00 pm

Syracuse University Schine Student Faculty
Center Auditorium, 304 B & C

NEW YORK

Friday, Dec. 5 at 8:00 pm

"V" Hall, Kavookjian Auditorium,
630 2nd Ave., New York NY

FAIRFIELD COUNTY

Saturday, Dec. 6 at 8:00 pm

Stamford Marriott, Exit 8 off 95,
Stamford CT

PHILADELPHIA

Sunday, Dec. 7 at 7:00 pm

International House, PDR Room,
3701 Chestnut St., Philadelphia PA

The Board of Trustees and the Central Executive Committee are presenting this lecture to our members and friends in order to expressly demonstrate the cultural and educational aims of the Armenian Students' Association. We are honored to have Professor Kouymjian, an outstanding scholar, to present the second ASA Lecture Series.

DONATION \$2.00

STUDENTS \$1.00

Branch Coordinators

Joseph Bandoian (617) 395-3237
Ramon Zorabedian (401) 738-8550
Robert Koolakian (315) 446-1458

Linda Kirishjian (212) 683-1807
Zabel Nigohosian (203) 227-7489
Corinne Santerian (215) 947-3777

203

ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE

Armenian Reporter; New York

DATE

Nov. 27, 1986

SUBJECT

CSUF Armenian Studies planes for Jerusalem
1987.

PAGE

1 of 1

Student Group Host Studies Program

FRESNO, Ca. - Have you even considered studying in the Holy Land? Have you ever wanted to increase your knowledge of Armenian language, history, and culture?

You can have that opportunity this summer by signing up now for Jerusalem 1987.

Jerusalem 1987 is the second year of a program initiated in 1986 by the CSUF Armenian Studies' Organization and the Armenian Patriarchate of Jerusalem. Last year six students traveled to Jerusalem and spent one month learning about one of the fascinating cities of the world. In addition, they had the opportunity to get acquainted with the ancient Armenian community there. The students were able to deepen their knowledge of Armenians living in the Middle East and to compare how life in the United States differs for Armenians.

The opportunity to participate in this one of a kind experience is open to college students throughout the United States ages 18-30. Those interested in participating may also earn four units of university credit for the one month program. Applications are available through the CSUF Armenian Studies Program, California State University, Fresno, Ca., 93740. All requests for applications must be received by December 15.

SOURCE Nor Gyank; GlendaleDATE Nov. 27, 1986SUBJECT CSUF Armenian Studies planes for Jerusalem .PAGE 1 of 1

NOR GYANIK


Jerusalem 1987 Program Offered By CSUF

Have you ever considered studying in the Holy Land? Have you ever wanted to increase your knowledge of Armenian language, history, and culture?

You can have that opportunity this summer by signing up now for Jerusalem 1987.

Jerusalem 1987 is the second year of a program initiated in 1986 by the CSUF Armenian Students Organization and the Armenian Patriarchate of Jerusalem. Last year six students traveled to Jerusalem and spent one month learning about one of the fascinating cities of the world. In addition, they had the opportunity to get acquainted with the ancient Armenian community there. The students were able to deepen their knowledge of Armenians living in the Middle East and to compare how life in the United States differs for Armenians.

The opportunity to participate in this one of a kind experience is open to college students throughout the United States ages 18-30. Those interested in participating may also earn four units of university credit for the one month program. Applications are available through the CSUF Armenian Studies Program, California State University, Fresno, CA 93740. All requests for applications must be received by December 15.



SOURCE Asbarez; Los AngelesDATE Nov. 28-29 1986SUBJECT CSUF Solicits Applications For JerusalemPAGE 1 of 1

CSUF Solicits Applications For Jerusalem 1987 Program

FRESNO — Have you ever considered studying in the Holy Land? Have you ever wanted to increase your knowledge of Armenian language, history, and culture?

Jerusalem 1987 is the second year of a program initiated in 1986 by the CSUF Armenian Students Organization and the Armenian Patriarchate of Jerusalem. Last year six students traveled to Jerusalem and spent one month learning about one of the fascinating cities of the world.

The opportunity to participate in this one of a kind experience is open to college students throughout the United States ages 18-30. Those interested in participating may also earn four units of university credit for the one-month program. Applications are available through the CSUF Armenian Studies Program, California State University, Fresno, Fresno, California 93740. All requests for applications must be received by December 15.

Prof. Kouymjian Receives Outstanding Professor of the Year Award at CSUF

By Paul Worthington

FRESNO - The Outstanding Professor of the Year Award was bestowed upon California State University, Fresno Professor Dickran Kouymjian at a banquet celebrating the tenth anniversary of the Armenian Studies Program.

Kouymjian, a professor in the Armenian Studies Department, was named professor of the year during May commencement ceremonies, but was out of the country at the time.

University President Harold Haak belatedly presented Kouymjian with the award at the recent banquet attended by approximately 150 persons.

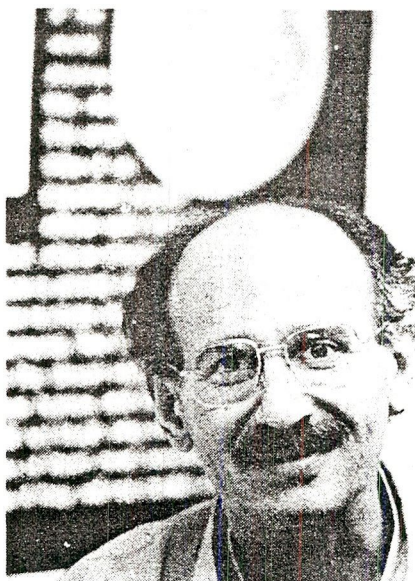
Kouymjian's ties with his students are close and he said the award had particular significance for him because the nomination for Outstanding Professor was put in by his students, not a department, as he said is usually the case.

"It is a double endorsement. It is not just from my peers in the faculty," whom he said approved the award, "but from my students as well."

Kouymjian was on the phone for half an hour to New York, speaking with the book review editor for "The New York Times." They were discussing the possibility of Kouymjian writing an article on the book of plays by William Saroyan just published by the university press. Kouymjian compiled and edited the book as well as writing the lengthy introduction.

He will take the book as a text to Soviet Armenia next February. Kouymjian will be teaching at the University of Yerevan in the capital of Soviet Armenia on a Fulbright Lectureship.

The Fulbright award is competitive, Kouymjian said. A bulleting is circulated throughout the world, he said, telling which countries have lectureships available.



Trying to think of something different so as to compete with the other applicants, Kouymjian said he thought, what could be better than teaching Saroyan in the land where his ashes are interred? Kouymjian had himself taken the famous writer's remains to the area as requested in his will. Now he would teach the author's writings there as well.

Although he applied after the deadline, the commission in Washington, D.C. accepted him. Kouymjian said he found out about the Soviet approval before the people in Washington through his contacts in Yerevan University.

Before he goes to Soviet Armenia, Kouymjian said he will start fundraising for a permanently endowed chair for the Armenian Studies program. It would be the second on campus, he said; the Business School set one up last semester. "When you have an endowed chair, you guarantee the permanency of the department," Kouymjian said. With the funds, he said he would set up a research position.

He also wants to increase the awareness of the general student body of the Armenian studies program. "The majority of my class in Armenian Studies 110 are non-Armenians," he said.

More students would take the class, he said, if they knew of "the excitement and vigor in the Armenian Studies program, and the universal values taught in it. The study of our history is the study of all human civilization, for practical reasons," Kouymjian said, citing the presence of the culture in early Biblical times.

"We were there at the beginning and we are still here," he said. "Our history is an interesting one." He added that it is often the non-Armenian students who get most caught up in the drama of the Armenian people's history.

Asbarez

ENGLISH EDITION

Dr. Der Manuelian to Lecture on Ani On Dec. 7 in Fresno

FRESNO — *Ani: The Fabled Capital of Armenia* is the title of an illustrated lecture to be given by Tufts University art historian Dr. Lucy Der Manuelian on Sunday December 7, 1986 at 3:00 p.m. in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria Room 200. The lecture is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, the Armenian Students Organization, and the Fresno Metropolitan Museum.

Dr. Lucy Der Manuelian is on the faculty of Tufts University and was appointed in 1984 to the first teaching position in the field of Armenian art ever established in the United States. Dr. Lucy Der Manuelian received her B.A. from Radcliffe College, and her Ph.D. in art history from Boston University in 1980. Hers was the first Ph.D. dissertation on Armenian art ever written in the United States. She has written three volumes on medieval Armenian architecture and is consultant and catalogue co-author for the Kimbell Art Museum's exhibit entitled *Weavers, Merchants, and Kings: The Inscribed Rugs of Armenia*. The exhibit was displayed at the Fresno Metropolitan Museum in spring 1986.

The once glittering city of Ani served as the royal capital of Armenia from the tenth to the eleventh century. Known as the city of a thousand and one churches, it survived in splendor until the fourteenth century. Its ruins rise to view like some deserted Camelot and are perched on a triangular plateau in eastern Turkey protected on all sides by massive battlements and steep gorges.

The surviving monuments of this romantic ghost city are among the handsomest structures of the medieval world and stand upon the lonely landscape as silent witnesses to the medieval culture of Armenia - the bastion of Christianity which contributed much to Western civilization in literature, art architecture, and science.

The Armenian Mirror-Spectator

Dr. Der Manuelian To Lecture On The Ancient City of Ani

Ani: The Fabled Capital of Armenia is the title of an illustrated lecture to be given by Tufts University art historian Dr. Lucy Der Manuelian on Sunday, December 7, at 3 pm, in the California State University, Fresno. The lecture is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, the

Armenian Students Organization, and the Fresno Metropolitan Museum.

Dr. Lucy Der Manuelian is on the faculty of Tufts University and was appointed in 1984 to the first teaching position in the field of Armenian art ever established in the United States. Dr. Der Manuelian received her

B.A. from Radcliffe College, and her Ph.D. in art history from Boston University in 1980. She has written three volumes on medieval Armenian architecture and is consultant and catalogue co-author for the Kimbell Art Museum's exhibit entitled *Weavers, Merchants, and Kings: The Inscribed Rugs of Armenia*. The exhibit was displayed at the Fresno Metropolitan Museum in the spring of 1986.

The once glittering city of Ani served as the royal capital of Armenia from the tenth to the eleventh century. Known as the city of a thousand and one churches, it survived in splendor until the fourteenth century.

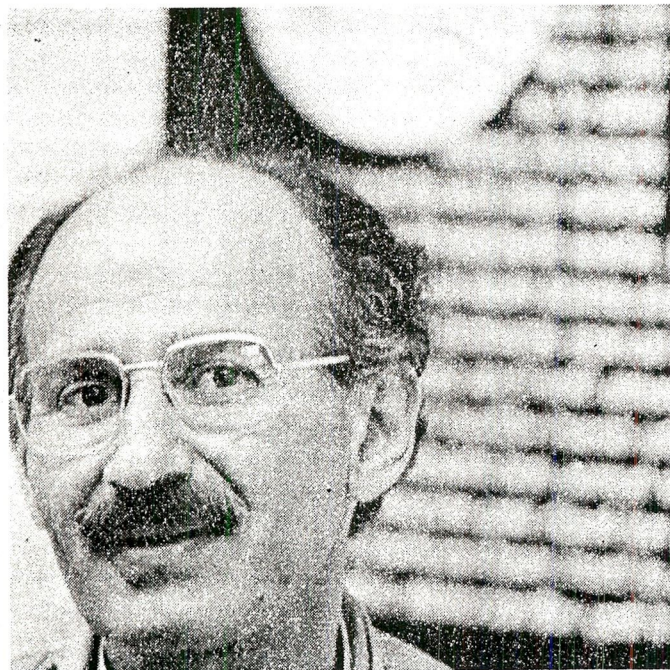
The slide talk by Dr. Der Manuelian will tell the story of this fabled capital of Armenia and describe its unique churches, palaces and monasteries. Among them is the cathedral of Ani completed in 1001 and built with architectural features which appear a century later in the Gothic monuments of Western Europe.

Admission to the lecture is free.



The Cathedral of Ani.

Kouyoumjian Receives Award



Professor Dickran Kouyoumjian
CSUF's Professor of the Year

The Outstanding Professor of the Year Award was bestowed upon CSUF Professor Dickran Kouymjian at a banquet commemorating the tenth anniversary of the Armenian Studies Program.

Kouymjian, a professor in the Armenian Studies Department, was named professor of the year during May commencement exercises, but was out of the country at the time.

University President Harold Haak belatedly presented Kouymjian with the award at the recent banquet attended by approximately 150 people.

The next morning, Kouymjian watched as student Greg Abramian pulled out a dent in the back of the professor's old blue Chevrolet station wagon that had prevented the power window from going up. "This goes on all the time," Kouymjian said of the student's help. "We have a family arrangement."

Kouymjian's ties with his students are close and he said the award had particular significance for him because the nomination for Outstan-

ding Professor was put in by his students, not a department, as he said is usually the case.

"It is a double endorsement. It is not just from my peers in the faculty," who he said approved the award, "but from my students as well."

Before going to fix the station wagon, Kouymjian was on the phone for half an hour to New York, speaking with the book review editor for the New York Times. They were discussing an article on the book of plays by William Saroyan just published by the university press. Kouymjian compiled and edited the book as well as writing the lengthy introduction.

He will take the book as a text to Soviet Armenia next February. Kouymjian will be teaching at the University of Erevan on Fulbright Lectureship.

The Fulbright Award is competitive, Kouymjian said. A bulletin circulated throughout the world, he said, telling which countries have lectureships available.

Trying to think of something different so as to compete with the other applicants, Kouymjian said he thought, what could be better than teaching Saroyan in the land where his ashes are interred? Kouymjian had himself taken the famous writer's remains to the area as requested in his

will. Now he would teach the author's writings there as well.

Although he applied after deadline, the commission in Washington D.C. accepted him. Kouymjian said he found out about the Soviet approval before the people in Washington through his contacts at the Erevan University.

Before he goes to Soviet Armenia, Kouymjian said he will start fundraising for a permanently endowed chair for the Armenian Studies program. It would be the second on campus, he said; the Business School set one up last semester. "When you have an endowed chair, you guarantee the permanency of the department," Kouymjian said. With the funds, he said he would set up a research position.

He also wants to increase the awareness of the general student body of the Armenian studies program. "The majority of my class in Armenian Studies 110 are non-Armenians," he said.

More students would take the class, he said, if they knew of "the excitement and vigor in the Armenian Studies program, and the universal values taught in it. The study of our history is the study of all human civilization, for practical reasons," Kouymjian said, citing the presence of the culture in early Biblical times.

"We were there at the beginning and we are still here," he said. "Our history is an interesting one." He added that it is often the non-Armenian students who get most caught up in the drama of the Armenian people's history.



- ARCHIVE -

SOURCE The Fresno Bee/ Monday Report.DATE Bee 12-3-86/ Report 12/86SUBJECT Lecture by Lucy Der Manuelian of Tufts
University on ancient capital of Armenia.PAGE Vol. 62, No, 15, Issue 1470
1 of 1

Illustrated Lecture: "Ani: The Fabled Capital of Armenia," by Lucy Der Manuelian (Tufts University, Boston). She speaks in Main Cafeteria 200 at 3 p.m.

Slide show, lecture on Ani is Sunday

A slide show and lecture on Ani, the ancient capital of Armenia, will be presented at 3 p.m. Sunday in Room 200 of the Fresno State University cafeteria.

Lucy Der Manuelian, a faculty member at Tufts University and an authority on medieval Armenian art and architecture, will present the program.

Der Manuelian has written several books on Armenian art and architecture, written and narrated two television documentaries on the subject, and narrated and produced another documentary for museums.

The slide and lecture presentation at FSU will focus on the history, art and architecture of Ani.

The event is open to the public free of charge. More information is available at 294-2669.

A Lecture About Ani At CSUF

Ani: The Fabled Capital of Armenia is the title of an illustrated lecture to be given by Tufts University art historian Dr. Lucy Der Manuelian on Sunday December 7, at 3:00 p.m. in the California State University, Fresno Upstairs Cafeteria, Room 200. The lecture is sponsored by the CSU Fresno Armenian Studies Program, the Armenian Students Organization, and the Fresno Metropolitan Museum.

Dr. Lucy Der Manuelian is on the faculty of Tufts University and was appointed in 1984 to the first teaching position in the field of Armenian art ever established in the United States. Dr. Der Manuelian received her B.A. from Radcliffe College, and her Ph.D. in art history from Boston University in 1980. Hers was the first Ph.D dissertation on Armenian art ever written in the United States. She has written three volumes on medieval Armenian architecture and is consultant and catalogue co-author for the Kumbell Art Museum's exhibit entitled *Weavers, Merchants, and Kings: The Inscribed Rugs of Armenia*. The exhibit was displayed at the Fresno Metropolitan Museum in spring 1986.

The once glittering city of Ani served as the royal capital of Armenia from the tenth to the eleventh in splendor until the fourteenth century. Its ruins rise to view like some deserted Camelot and are perched on a triangular plateau in eastern Turkey protected on all sides by massive battlements and steep gorges.

The surviving monuments of this romantic ghost city are among the handsomest structures of the medieval world and stand upon the lonely landscape as silent witnesses to the medieval culture of Armenia—the bastion of Christianity which contributed much to Western civilization in literature, art architecture, and science.

The slide talk by Dr. Der Manuelian will tell the story of this fabled capital of Armenia and describe its unique churches, palaces and monasteries. Among them is the cathedral of Ani completed in 1010 by the queen of Armenia and built with architectural features which appear a century later in the Gothic architecture of Western Europe.

Admission to the lecture is free and the public is welcome. Free parking is available anywhere on the CSU Fresno campus.

NIOR GYANIK

Eighth Year Of "Hye Sharzhoom"

FRESNO, CA—The release of the November issue of *Hye Sharzhoom* marks the eighth year of publication for the internationally acclaimed voice of the California State University, Fresno Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

The November issue contains news from CSU Fresno and the activities of the ASP and the ASO. Featured are the visit of Congressman Charles Pashayan to campus, the announcement of Dr. Dickran Kouymjian, Director of the CSUF Armenian Studies Program as a recipient of a Fulbright Lectureship in Armenia, and the success of the Passport Fresno Ethnic Festival in which the ASO participated.

Inside *Hye Sharzhoom* are essays and book reviews as well as original poetry by the noted poet Peter

Balakian. The essays cover topics such as Jerusalem, collective destiny and staying Armenian. Also Featured is a piece on Armenian life and the fond memories and thoughts of childhood.

The release of the newly published *William Saroyan: An Armenian Trilogy* by the CSUF Press also highlights *Hye Sharzhoom*. The book was edited by Dr. Dickran Kouymjian, who also wrote the introduction to the heretofore unpublished plays. The plays reflect Saroyan's interest in his heritage and in the question of being Armenian. A coupon for ordering the book is included in the paper.

Hye Sharzhoom is sent free of charge to all interested readers. Contact the CSU Fresno Armenian Organization, CSU Fresno, Fresno, California, 93740 to be put on the mailing list.

The front page of the latest issue of **Hye Sharzhoom**



SOURCE

The California Courier; Los Angeles

DATE

Dec. 4, 1986

SUBJECT

CSUF Armenian Hye Sharzhoom eight ann.

PAGE

1 of 1

Fresno University Students Release Campus Newspaper

FRESNO — The release of the November issue of "Hye Sharzhoom" marks the eighth year of this publication by California State University, Fresno Armenian Studies Program and Armenian Student Organization.

The November issue contains news from CSU Fresno and the activities of the ASP and the ASO. Featured are the visit of Congressman Charles Pashayan to campus, the announcement of Dr. Dickran Kouymjian, Director of CSUF Armenian Studies

Program as a recipient of a Fulbright Lectureship in Armenia, and the success of the Passport Fresno Ethnic Festival in which the ASO participated.

Inside "Hye Sharzhoom" are essays and book reviews as well as original poetry by Peter Balakian. The essays cover topics such as Jerusalem, collective destiny and staying Armenian.

The release of the newly published "William Saroyan: An Armenian Trilogy" by the CSUF Fresno Press also highlights "Hye Sharzhoom." The book was edited by Dr. Dickran Kouymjian, who also wrote the introduction.

"Hye Sharzhoom" is sent free of charge to all readers. Contact the CSU Fresno Armenian Students Organization, CSU Fresno, Fresno, Ca. 93740 to be put on the mailing list.

ARMENIAN ՀԱՅ ԿԵՆՏՐ LIFE Weekly

Issue 9-Vol.II.December 5, 1986

Թիւ 9,Բ.Տարի,Դեկտեմբեր 5,1986

Eighth Year Of Hye Sharzhoom/ Armenian Action

Fresno— The release of the November issue of **Hye Sharzhoom** marks the eighth year of publication for the internationally acclaimed voice of the California State University, Fresno Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

The November issue contains news from CSU Fresno and the activities of the ASP and the ASO. Featured are the visit of Congressman Charles Pashayan to campus, the announcement of Dr. Dickran Kouymjian, Director of the CSUF Armenian Studies Program as a recipient of a Fulbright Lectureship in Armenia, and the success of the Passport Fresno Ethnic Festival in which the ASO participated.

ՀԱՅ ԴԱՐԺՈՒՄ ARMENIAN ACTION

KOUMJIAN RECEIVES Pashayan D FULBRIGHT Genocide R

Professor will teach at
Erivan University next Spring
By Hye Sharzhoom Staff

Dr. Dickran Kouymjian, Director of the California State University, Fresno Armenian Studies Program, has been awarded a Fulbright Lectureship in Armenia for the next spring. The award, which is the highest honor bestowed by the U.S. State Department, recognizes Kouymjian's contributions to the study of Armenian history and culture. He will be teaching at the Yerevan University.



1986-87 ASO Executive. Left to right: Dr. Dickran Kouymjian, Coordinator; Armenian Student, Greg Ertan, Treasurer; Shari Bedayan, President; Lynda Zevonian, Vice President and Frances Sahagian, Secretary.

New ASO Execs Chosen

The Armenian Students Organization (ASO) at California State University, Fresno, has elected its new executive board. The board consists of Dr. Dickran Kouymjian as Coordinator, Greg Ertan as Treasurer, Shari Bedayan as President, and Lynda Zevonian as Vice President. Frances Sahagian is the Secretary.

PASSPORT FRESNO FESTIVAL

The students were participating in the Passport Fresno Ethnic Festival, which was held at the downtown Fulton Mall. The festival featured a variety of cultural performances and displays. The ASO booth was one of the most popular, attracting many visitors.

Inside **Hye Sharzhoom** are essays and book reviews as well as original poetry by the noted poet Peter Balakian. The essays cover topics such as Jerusalem, collective destiny and staying Armenian. Also featured is a piece on Armenian life and the fond memories and thoughts of childhood.

The release of the newly published **William Saroyan: An Armenian Trilogy** by the CSUF Fresno Press also highlights **Hye Sharzhoom**. The book was edited by Dr. Dickran Kouymjian, who also wrote the introduction to the heretofore unpublished plays. The plays reflect Saroyan's interest in his heritage and in the question of being Armenian. A coupon for ordering the book is included in the paper. ■

Ասպարեզ

A S B A R E Z

Fresno Armenian Student Newspaper Issue Marks 8th Year of Publication

Fresno, Calif. - The release of the November issue of **Hye Sharzhoom** marks the eighth year of publication for the acclaimed voice of the California State University, Fresno Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

The November issue contains news from CSU Fresno and the activities of the ASP and the ASO. Featured are the visit of Congressman Charles Pashayan to campus, the announcement of Dr. Dickran Kouymjian, Director of the CSUF Armenian Studies Program as a recipient of a Fulbright Lectureship in Armenia, and the success of the Passport Fresno Ethnic Festival in which the ASO participated.

In the student newspaper are essays and book reviews as well as original poetry by poet Peter Balakian. The essays cover topics such as Jerusalem, collective destiny and staying Armenian. Also featured is a piece on Armenian life and the fond memories and thoughts of childhood.

The release of the newly published *William Saroyan: An Armenian Trilogy* by the CSU Fresno Press also highlights **Hye Sharzhoom**. The book was edited by Dr. Dickran

Kouymjian, who also wrote the introduction to the previously unpublished plays. The plays reflect Saroyan's interest in his heritage and in the question of being Armenian. A coupon for ordering the book is included in the paper.

Hye Sharzhoom is sent free of charge to all interested readers. Contact the CSU Fresno Armenian Students Organization, CSU Fresno, Fresno, California, 93740 to be put on the mailing list.

ՀԱՅ ԶԱՐԺՈՒՄ

ARMENIAN ACTION

Non-profit Org.
EIN 94-0600
FAX
Fresno No. 444

KOUYMJIAN RECEIVES FULBRIGHT

Professor will teach at Erevan University next Spring

Dr. Dickran Kouymjian, Director of the CSUF Armenian Studies Program, has been awarded a Fulbright Lectureship in Armenia for the next spring semester. Dr. Kouymjian will teach at Erevan University and will also conduct research on the Armenian diaspora in the United States.

Pashayan Discusses Genocide Resolution

Rep. Charles Pashayan, D-Calif., discussed the Armenian Genocide Resolution with members of the Armenian community in Fresno. Pashayan expressed his support for the resolution and his commitment to the Armenian people.

Unpublished Saroyan Works Released

A collection of previously unpublished works by William Saroyan, including plays and essays, has been released. The collection is edited by Dr. Dickran Kouymjian and is available for purchase.

New ASO Execs Chosen

The Armenian Students Organization (ASO) has elected new executive members. The new executives will lead the ASO in its efforts to promote Armenian culture and community on campus.

PASSPORT FRESNO FESTIVAL

The Passport Fresno Ethnic Festival, held in Fresno, California, was a great success. The festival featured a variety of ethnic foods, music, and dance, and was attended by thousands of people.

Hye Sharzhoom Armenian Action Begins Eighth Year

ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՒՄ ARMENIAN ACTION

Volume 8, No. 1
November 1986
The newspaper of the California State University, Fresno Armenian Students
Armenian Studies Program
Organization and Armenian Studies Program
CSUF, Fresno 93740

Non-profit Org.
U.S. Postage
PAID
Permit No. 262

KOUYMJIAN RECEIVES FULBRIGHT

Professor will teach at
Erevan University next Spring

By Hye Sharzhoom Staff

Dr. Dickran Kouymjian, Director of the Armenian Studies Program at California State University, Fresno, has been granted a Fulbright Fellowship to teach at Erevan State University in Armenia during the Spring semester 1987. Dr. Kouymjian will teach a course on William Saroyan and the Armenian diaspora, as well as the new book "Armenian Survival: An Armenian History".

No where in Saroyan's most loved and honored than in Armenia. Hall of his esteemed father, he is buried there in the famous Pantheon of famous Armenians. Kouymjian, a close friend and confidant of the writer in the years just before his death, accompanied Saroyan's remains to Armenia in 1962.

Pashayan Discusses Genocide Resolution

By Yvonne Sahagian
Editor

Congressman Charles "Chip" Pashayan addressed a group of individuals at California State University, Fresno, on October 24, 1986. The lecture was sponsored by the Armenian Students Organization of CSU, Fresno.

Congressman Pashayan began his informal discussion on 1918-1922 which is a resolution before Congress to call April 24th as Armenian Genocide Day. Pashayan emphasized the struggle to get the resolution passed, as it is to fight "fire with fire". He went on to say that the present day Turkish government should make some kind of move to acknowledge the genocide, with the understanding in mind that it is not the present day government that carried out the actual acts against the Armenians. This would serve as the apology and acknowledgment that the Armenians need and deserve. "The whole logical scheme cannot be complete without the acknowledgment of the Turkish government," Pashayan went on to say.



Congressman Chip Pashayan at CSU, Fresno

Unpublished Saroyan Works Released

(Hye Sharzhoom News Service, Fresno)

Now, five years after William Saroyan's death, the first glimpse into the immense store of unpublished works is given us through the joint efforts of Dickran Kouymjian and the Fresno California State University, Fresno. Though Saroyan's memoirs "Babik" appeared posthumously, it had gone to press during his last years and under his control. In the ensuing years the processing of his complex estate has taken up the energy of the William Saroyan Foundation, sole custodian of the writer's literary estate including all his unpublished works. Hitherto unpublished Saroyan plays are available in a new volume.



1986-87 ASO Executive: Left to right, Dr. Dickran Kouymjian, Coordinator Armenian Studies; Greg Ertizian, Treasurer; Shant Bedoyan, President; Lynette Zorunian, Vice President; and Yvonne Sahagian, Secretary.

New ASO Execs Chosen

The Armenian Students Organization is beginning a new year of activities with an experienced executive at the helm. ASO President Shant Bedoyan has had three years of executive experience and is returning to lead the club for the second year. Armenian Studies Program instructor Lynette Zorunian will advise the ASO.

The ASO plays an active role on campus encouraging students to play a part in the main functions of the club. The club sponsors lectures, forums, and programs which reach the campus community.

"The ASO is the future of the Armenian community," states Dr. Kouymjian. "We must recognize that the quality education that our students receive plays a major role in their development as leaders." ASO members have raised money for the Leon S. Peters Business Building and also have donated money to the Armenian Studies Program. Future plans for the club include the establishing of a distinguished lecture series. Social activities also are important and the ASO is the meeting place for Armenians on campus. The executive body of the ASO is working to make this year an outstanding one for the organization. A major goal is to bring all Armenians on campus together and also to provide a forum where the entire campus community can learn about Armenians. The ASO welcomes new members at all times. Meetings are held twice a month by the ASO and all students are encouraged to attend.

PASSPORT FRESNO FESTIVAL

Enthusiastic members of the CSU, Fresno Armenian Students Organization manned the shuk-kahab booth at the annual Passport Fresno Ethnic Festival held on the Downtown Mall on Saturday and Sunday, October 4 and 5, 1986. Part of the proceeds of the sale were used to pay the first \$500.00 of a \$1500.00 pledge made by the ASO toward the construction of the new Leon S. Peters Business Building on the CSUF campus.

The students were participating in Armenian display area which includes a photographic display of the history of the Armenians of Fresno, a sale of Armenian books by the Armenian Assembly, and also a poetry booth organized by the Armenian Relief Society on Saturday and the Armenian Community School of Fresno on Sunday. Over 40 ethnic groups had exhibits at the festival.

See Passport, page 7



The ASO shuk-kahab booth at the downtown Fulton Mall.



The book is entitled "William Saroyan: An Armenian Trilogy". The first of three plays, "Armenian" written in 1915, takes place in Fresno, California in 1921. It explores the tragedy of the Armenian genocide while it was still fresh in its victims' memories. The next play, "Babik", written in 1925, picks up the story four decades later, when old memories are further complicated by new concerns as Saroyan takes a trip to 1961 to Berlin, the very Armenian town—now part of Turkey—where his mother and father were born. The final play, "Haroun", written in 1978, reflects on the subsequent Armenian dilemma, which is a larger view of the dilemma of all displacement and persecuted peoples. The setting of this play is the editorial office of an Armenian newspaper in Paris, where Saroyan had established a second residence.

See Saroyan page 8

The release of the November issue of **Hye Sharzhoom** marks the eighth year of publication for the internationally acclaimed voice of the California State University, Fresno Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

The November issue contains news from CSU Fresno and the activities of the Armenian Studies Program and the Armenian Students' Organization. Featured are the visit of Congressman Charles Pashayan to campus, the announcement of Dr. Dickran Kouymjian, Director of the CSUF Armenian Studies Program as a recipient of a Fulbright Lectureship in Armenia, and the success of the Passport Fresno Ethnic Festival in which the ASO participated.

Inside **Hye Sharzhoom** are essays and book reviews as

well as original poetry by the noted poet Peter Balakian. The essays cover topics such as Jerusalem, collective destiny and staying Armenian. Also featured is a piece on Armenian life and the fond memories and thoughts of childhood.

The release of the newly published **William Saroyan: An Armenian Trilogy** by the CSUF Fresno Press also highlights **Hye Sharzhoom**. The book was edited by Dr. Dickran Kouymjian, who also wrote the introduction to the heretofore unpublished plays. The plays reflect Saroyan's interest in his heritage and in the question of being Armenian. **Hye Sharzhoom** is sent free of charge to all interested readers. Contact the CSU Fresno Armenian Students Organization, CSU Fresno, Fresno, California, 93740 to be put on the mailing list.

the
Daily**Collegian**

California State University, Fresno

Ancient Armenia stressed

By Jeff Pribble
Staff Writer

Ani, the ancient capital of Armenia, was the subject of a lecture by Dr. Lucy Der Manuelian, who spoke Sunday in the Main Cafeteria, room 200.

Der Manuelian, who received a degree in Armenian art history from Tufts University, delivered the first of a series of lectures dealing with Armenian culture, according to Armenian Studies instructor Barlow Der Mugrdchian.

Der Manuelian showed photos and watercolor paintings of Ani showing its

architecture, which she said was the city's major artistic contribution.

"Parallels should be researched between (the ancient biblical sanctuary of) Masada and Ani," Der Manuelian said, pointing to similarities of architecture and surrounding terrain.

"Just the research of Ani included in history would uncover ancient trade networks, the politics of the Crusades and an Armenian view of the Byzantine Empire. The knowledge of (Armenians') economic history would be outstanding," Der Manuelian said.

Der Manuelian said excavation at Ani, which is located near the junction of the

Turkish, Iranian and Soviet borders, has stopped due to border tensions between Turkey and Russia.

Der Manuelian, who teaches Armenian history at several universities, including Harvard and Northeastern, said she would like to see more emphasis in university curricula on Armenian contributions to art history. "The lectureship...is to bring Armenian art history into the mainstream of art history where it belongs," she said.

"Armenian art history is in the footnotes everywhere. If it were brought out of the footnotes, the public would feel the impact of Armenian art," she said.